



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DES AFFAIRES SOCIALES

COMMISSIE VOOR DE SOCIALE ZAKEN

mardi

04-07-2006

Matin

dinsdag

04-07-2006

Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Patrick De Groote au ministre de l'Emploi sur "les problèmes d'alcool et de drogue au travail et les contrôles effectués à ce sujet" (n° 12043)

Orateurs: **Patrick De Groote, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de M. Patrick De Groote au ministre de l'Emploi sur "l'octroi aux entreprises d'un label dit de diversité" (n° 12159)

Orateurs: **Patrick De Groote, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de M. Hans Bonte au ministre de l'Emploi sur "le chômage structurel dans la périphérie bruxelloise" (n° 12158)

Orateurs: **Hans Bonte, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de l'Emploi sur "les cartes de cueillette et la déclaration Dimona" (n° 12099)

Orateurs: **Hilde Vautmans, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de l'Emploi sur "le droit à l'outplacement pour tous" (n° 12202)

Orateurs: **Ingrid Meeus, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "l'activation des demandeurs d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale" (n° 11778)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "les deux sortes d'agents ALE" (n° 11779)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "le Forum de l'Emploi organisé à Lille et où la moitié des employeurs présents étaient belges" (n° 11914)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "la clé de répartition pour la restitution à l'ONEM d'une partie du traitement d'un agent ALE" (n° 11933)

Orateurs: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

INHOUD

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Werk over "de problematiek van alcohol en drugs op het werk en de controle daarop" (nr. 12043)

Sprekers: **Patrick De Groote, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Werk over "de toekenning aan bedrijven van een zogenaamd 'diversiteitslabel'" (nr. 12159)

Sprekers: **Patrick De Groote, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Werk over "de structurele werkloosheid in de Rand rond Brussel" (nr. 12158)

Sprekers: **Hans Bonte, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Werk over "de plukkaarten en de Dimona-aangifte" (nr. 12099)

Sprekers: **Hilde Vautmans, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Werk over "het recht op outplacement voor iedereen" (nr. 12202)

Sprekers: **Ingrid Meeus, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de activering van werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (nr. 11778)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de twee soorten PWA-beambten" (nr. 11779)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de Rijksse vacaturebeurs, voor de helft bevolkt met Belgische werkgevers" (nr. 11914)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de verdeelsleutel voor het terugvloeien van een deel van het loon van de pwa-beambte naar de RVA" (nr. 11933)

Sprekers: **Sabien Lahaye-Battheu, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Emploi sur "l'information des centres de formation en alternance" (n° 12103)

Orateurs: **Zoé Genot, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

19

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Werk over "de informatie van de centra voor alternerend leren" (nr. 12103)

Sprekers: **Zoé Genot, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

19

Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Emploi sur "le contrôle des chômeurs accueillis en centres d'accueil" (n° 12236)

Orateurs: **Zoé Genot, Peter Vanvelthoven**, ministre de l'Emploi

22

Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Werk over "de controle van werklozen die in opvangcentra verblijven" (nr. 12236)

Sprekers: **Zoé Genot, Peter Vanvelthoven**, minister van Werk

22

COMMISSION DES AFFAIRES
SOCIALESCOMMISSIE VOOR DE SOCIALE
ZAKEN

du

van

MARDI 4 JUILLET 2006

DINSDAG 4 JULI 2006

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.15 uur door de heer Hans Bonte, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.15 heures par M. Hans Bonte, président.

01 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Werk over "de problematiek van alcohol en drugs op het werk en de controle daarop" (nr. 12043)

01 Question de M. Patrick De Groote au ministre de l'Emploi sur "les problèmes d'alcool et de drogue au travail et les contrôles effectués à ce sujet" (n° 12043)

01.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, het is misschien niet de geschikte temperatuur voor alcohol en drugs maar ik wil toch mijn vraag stellen. In de pers las ik dat u deze maand een nota over drugs- en alcoholgebruik op de werkvloer gaat voorleggen aan de sociale partners. Hierin stelt u dat u het principe behoudt dat controle verboden is. U verklaarde in de pers dat u meer gelooft in een beleid van good practices op de werkvloer, uitgaand van de welwillendheid of het gezond verstand. Ik zou zeggen dat het een geluk is dat men dit in het verkeer ook niet doet.

U baseert zich op het KB van 28 mei 2003 in verband met het gezondheidstoezicht op werknemers. U gebruikt dit om te stellen dat die controles niet kunnen worden opgelegd. Volgens professor Blanpain biedt de wet op de arbeidsovereenkomsten de werkgever wel een middel ter controle van de werknemer, om na te gaan of deze de overeengekomen prestaties naar behoren uitvoert. De werkgever is verantwoordelijk voor de veiligheid van zijn werknemers en van derden. Ook in dat opzicht valt een controle op het gebruik en misbruik van alcohol en drugs eigenlijk wel te rechtvaardigen. Die controles moeten uiteraard verantwoord zijn. De werknemers moeten weten dat ze kunnen worden gecontroleerd. De controles mogen ook niet vaker plaatsvinden dan echt noodzakelijk is.

Ik denk dat u met de hoger weergegeven stelling toch een verkeerd signaal geeft. Professor Blanpain gaat dan meer naar het extreme toe. Hij noemt uw stellingname grenzend aan het maatschappelijk en sociaal onverantwoorde.

In de pers hebt u de nota aan de Nationale Arbeidsraad aangekondigd. Mijn vragen zijn gewoon een peiling naar uw visie daaromtrent.

Blijft u van mening dat de controles echt onmogelijk zijn? Zo ja, waarom vindt u dat? Zo nee, zult u dat ook communiceren?

Werkt u aan een controlebeleid? Neemt u daartoe initiatieven?

01.01 Patrick De Groote (N-VA): Le ministre a déclaré dans les médias que les employeurs ne peuvent pas imposer à leur personnel de contrôles en matière d'alcoolémie ou de stupéfiants. D'après le Pr Blanpain, la loi sur les conventions de travail permet toutefois de vérifier si le travailleur s'acquitte correctement du travail convenu entre les deux parties. L'employeur est responsable de la sécurité de son personnel et des tiers. Des contrôles peuvent se justifier, mais il convient de les limiter au strict nécessaire. Le Pr Blanpain estime que le signal qu'a donné le ministre se situe aux confins de ce qui n'est plus permis, socialement et socialement.

Le ministre reste-t-il sur sa position? Quelle politique de contrôle veut-il mettre en place et quelle forme prendra la communication sur le sujet? Se concertera-t-il avec les partenaires sociaux? Combien d'entreprises ont déjà effectué elles-mêmes des démarches pour prévenir la consommation d'alcool et de drogue sur les lieux de travail?

Hebt u terzake al overleg gepleegd met de sociale partners?

Is er een zicht op het aantal bedrijven? Wij vernemen immers af en toe, onder andere via de pers, dat een aantal bedrijven reeds stappen zetten tegen alcohol- en druggebruik op de werkvloer. Hebt u al een idee over hoeveel bedrijven het gaat?

01.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega, de redenering die sommigen aankleven en die ik ook afleid uit uw vraagstelling, gaat voorbij aan het feit dat alcohol- en drugtests worden beschouwd als medische handelingen. Zij mogen dus enkel door een arts worden uitgevoerd. Dat kan men als dusdanig ook afleiden uit het koninklijk besluit nummer 78 betreffende de uitoefening van de gezondheidsberoepen.

De redenering gaat ook voorbij aan het feit dat een arbeidsgeneesheer dergelijke tests nooit op vraag van de werkgever mag doen. De sociale partners kwamen destijds immers overeen dat een arbeidsgeneesheer niet tegelijk de vertrouwenspersoon van werknemers kan zijn en, desgevallend, zou kunnen optreden als politiemann. Op een andere geneesheer mag de werkgever evenmin beroep doen, zoals blijkt uit wat door Kamer en Senaat unaniem werd beslist door het goedkeuren van de wet van 28 januari 2003. Met die wet heeft men parallelle medische circuits onmogelijk willen maken die de arbeidsgeneeskunde zouden kortsluiten.

U vraagt of ik wil werken aan een controlebeleid. Ik heb al aangegeven dat ik vooral wil werken aan een preventiebeleid. Laat het duidelijk zijn dat voor mij – en professor Blanpain heeft mij wat dat betreft in ieder geval verkeerd begrepen – alcohol en drugs in geen enkel geval thuishoren op de werkvloer en zeker niet wanneer het gaat om veiligheidsberoepen zoals, in betreffend geval, de brandweer.

Ik wil de werkgevers aanmoedigen om, liefst in overleg met de werknemers, in het bedrijf een alcohol- en drugspolitiek te voeren.

Ik wil de werkgevers niet de illusie aanpraten dat veiligheid op het werk wordt bereikt met tests. Ik verklaar mij nader.

Stelt u zich voor dat een werkgever op een bepaald ogenblik iemand het bedrijf wankelend ziet binnenlopen en op basis van het gedrag van de betrokken werknemer oordeelt dat die persoon op dat moment niet in staat is zijn taak aan te vatten. Stelt u zich voor dat hij vervolgens een alcohol- of een drugstest zou afnemen waarvan de uitslag negatief zou zijn en waaruit zou blijken dat de betrokken werknemer alcohol noch drugs in zijn bloed zou hebben.

Wat beslist de werkgever dan? Als hij verstandig is, beslist hij die werknemer zijn taak toch niet te laten aanvatten. Ik vind dat wanneer men vaststelt dat iemand zijn werk niet kan doen omwille van het feit dat hij te veel alcohol of drugs zou hebben gebruikt of omwille van eender welke andere reden dan ook, men moet verhinderen dat de betrokken werknemer zijn taak zou aanvatten, zeker wanneer het gaat om veiligheidsgerelateerde zaken.

Het is in die optiek dat mijn nota in de finale fase is. Ik verwacht dat ik ze in de loop van volgende week aan de Nationale Arbeidsraad kan

01.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Les contrôles relatifs à la consommation d'alcool et de drogues constituent des actes médicaux qui ne peuvent être pratiqués que par un médecin. Le médecin du travail étant également la personne de confiance du travailleur, il ne peut procéder à ce type de contrôle à la demande de l'employeur. La loi du 28 janvier 2003 ne permet pas non plus à l'employeur de faire appel à un autre médecin pour pratiquer ce contrôle.

Je me propose avant tout de mettre en œuvre une politique de prévention, car l'alcool et la drogue n'ont pas leur place sur le lieu du travail. L'employeur doit arrêter sa propre politique en matière de drogue, en concertation avec les travailleurs. La sécurité sur le lieu du travail ne passe pas par les contrôles. S'il est constaté qu'un travailleur n'est pas à même d'effectuer son travail, il faut l'empêcher de travailler.

La note que je prépare est presque terminée et sera sans doute présentée au CNT la semaine prochaine.

voorleggen. Er zal daarover uiteraard een discussie zijn, maar prioritair is dat alcohol- of drugsgebruik op de werkvloer absoluut niet kan.

01.03 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Ik kan mij grotendeels erin terugvinden. U bent ook voorstander van preventie. Zoals u zei moet een werknemer ervoor zorgen dat hij zijn taak naar behoren kan uitvoeren en de werkgever is verantwoordelijk voor de veiligheid van de werknemers en derden. Ik kijk uit naar uw nota. Wanneer mag die verwacht worden, mijnheer de minister?

01.03 Patrick De Groote (N-VA): Je suis également partisan de la prévention. Les travailleurs doivent faire en sorte de pouvoir effectuer correctement leurs tâches et les employeurs sont responsables de la sécurité des travailleurs et des tiers. J'attends avec intérêt la note du ministre.

01.04 Minister Peter Vanvelthoven: Wij ronden ze deze week af. Ik verwacht ze volgende week aan de NAR te kunnen bezorgen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

02 Vraag van de heer Patrick De Groote aan de minister van Werk over "de toekenning aan bedrijven van een zogenaamd 'diversiteitslabel'" (nr. 12159)

02 Question de M. Patrick De Groote au ministre de l'Emploi sur "l'octroi aux entreprises d'un label dit de diversité" (n° 12159)

02.01 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, ik heb vernomen dat u een soort diversiteitslabel wil toekennen aan bedrijven die allochtone werknemers in dienst nemen. Ik ben uiteraard voorstander van het promoten van een aanwervingsbeleid dat een kopie is van het gediversifieerde aanbod op de arbeidsmarkt.

02.01 Patrick De Groote (N-VA): Le ministre a l'intention d'attribuer un label de diversité aux entreprises qui occupent des travailleurs allochtones. Mais que faut-il entendre exactement par travailleur allochtone? Qui en décide? A quels critères envisage-t-on de se référer pour attribuer ou ne pas attribuer ce label?

Ik heb een aantal vragen. Ten eerste, wat moet worden verstaan onder het begrip "allochtone werknemer"? Wordt daarvan een duidelijke omschrijving gegeven? Wie gaat deze term omschrijven?

Ten tweede, ik denk bijvoorbeeld ook aan de criteria. Welke criteria zult u gebruiken bij de toekenning van dat diversiteitslabel?

Les PME avec des effectifs du personnel qui sont en grande partie immuables ne se sentiront-elles pas obligées d'engager rapidement un allochtone pour ne pas être stigmatisées? Peut-on vraiment qualifier de judicieuse ce type d'intervention dans la politique du personnel des entreprises?

Mijn derde punt is veeleer een bedenking. Lopen we niet het risico dat bepaalde KMO's, die soms decennialang werken met hetzelfde personeelsbestand, door het ontbreken van allochtone werknemers zullen worden gestigmatiseerd? Lopen we tegelijk ook niet het risico dat bepaalde KMO's, om een dergelijke stigmatisering te ontlopen, heel snel zullen overgaan tot het aanwerven van een werknemer van allochtone aankomst, enkel en alleen om dat label te bekomen zonder zich in feite verder te bekommeren om het uitwerken van een echt diversiteitsbeleid in hun onderneming? Grijpen wij dan niet te veel in in het personeelsbeleid van ondernemingen door ze als het ware te verplichten allochtone werknemers in dienst te nemen en te houden? Zo niet zouden ze immers niet meer in aanmerking komen voor zo'n diversiteitslabel.

Lors de l'attribution de ce label, une distinction sera-t-elle établie entre les entreprises sur la base de leur nombre de travailleurs salariés?

Ten vierde, als u zo'n label zult toekennen, zult u dan ook een onderscheid maken in de ondernemingen zelf? Ik bedoel daarmee het aantal werknemers dat zij in dienst hebben. Ik kan mij best voorstellen dat een KMO van 20 werknemers, die overgaat tot het aanwerven van een aantal allochtonen, helemaal iets anders is als een multinationale

Les partenaires sociaux ont-ils été informés de ces propositions?

onderneming die 1.000 werknemers heeft, waaronder enkele allochtonen. Zal dit blijken uit uw voorstellen?

Ten vijfde, werden de sociale partners betrokken of op de hoogte gebracht van uw voorstellen terzake, of zit alles nog in een heel pril stadium?

02.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega's, ik wens te verduidelijken dat het diversiteitslabel niet alleen betrekking heeft op werknemers van vreemde oorsprong, maar kadert in het verlengde van de antidiscriminatiewet en vooral de aandacht vestigt op de doelgroepen uit de Lissabon-strategie.

Over welke dimensies inzake diversiteit-tewerkstelling gaat het? Het gaat over het geslacht, de leeftijd, de nationaliteit van oorsprong of de culturele groep waartoe iemand behoort en de handicap. Dit zijn de elementen die inzake diversiteit aan bod moeten komen. Als we spreken over een diversiteitslabel gaat het over deze vier dimensies.

Alvorens het diversiteitslabel in te voeren, zal een pilootproject worden opgestart dat het mogelijk moet maken om de uitvoering van een dergelijk label op een concrete manier te evalueren.

De definitie van allochtoon vormt nog steeds een probleem. Enerzijds zal ze een van de belangrijke elementen zijn die tijdens de pilootfase zal worden bestudeerd. Anderzijds maakt ze het voorwerp uit van een gelijklopende analyse in het meer algemeen kader van het diversiteitsproject. Het is belangrijk dat we het erover eens geraken wie we exact bedoelen met allochtoon.

De toekenningscriteria van het diversiteitslabel zullen worden geëvalueerd en aangepast na afloop van het pilootproject. Het essentieel element is de duurzame integratie van de diversiteit binnen het management van de onderneming. Daar gaat het om. Het gaat niet zozeer om het behalen van minimale percentages van deze groepen. Het gaat om de inspanningen die binnen een onderneming moeten gebeuren. Ondernemingen zullen verzocht worden een diversiteitsstrategie uit te werken. De toekenning van het label zal gebaseerd zijn op de in het werk gestelde middelen en de vooruitgang zal worden geëvalueerd op basis van indicatoren die werden ingevoerd bij het uitwerken van het diversiteitsplan.

De labelaanvraag zien we als een vrijwillige handeling van de onderneming. Vermits dit geen verplichting is, zullen ondernemingen die er geen beroep op doen maar wel de facto een diversiteitsbeleid voeren, niet worden gestigmatiseerd. Ik ben me er wel van bewust dat de problematiek van de KMO's die u hebt aangekaart, een bijzondere problematiek is. Ik zal erop toezien dat ook KMO's worden betrokken bij het pilootproject.

De hulp die wordt geboden aan de ondernemingen die aan het project meedoen, zal afgestemd worden op de noden van de ondernemingen en in het bijzonder van de KMO's.

Niet het brutoresultaat van het diversiteitsplan zal worden onderzocht, maar wel de intensiteit van de inspanningen die door de onderneming worden geleverd. De evaluatie zal gebeuren volgens de omvang en de middelen van de onderneming. Men zal dus rekening houden met

02.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Le label de diversité ne concerne pas uniquement les travailleurs d'origine étrangère mais se veut un moyen de prêter attention à tous les groupes-cibles des objectifs de Lisbonne. Le sexe et l'âge des travailleurs sont importants mais leur appartenance culturelle, leur nationalité et leurs éventuels handicaps le sont tout autant. Un projet-pilote, qui sera évalué par la suite, sera mis en œuvre avant l'instauration du label de diversité.

Sur la base de ce test, nous nous efforcerons aussi de définir la notion d'"allochtone". Les critères d'attribution de ce label seront également fixés postérieurement au projet pilote. L'objectif est d'insérer durablement la diversité dans le management des entreprises, lesquelles seront invitées à élaborer un plan de diversité sur la base duquel le label sera ou non attribué.

Les entreprises sont libres de demander le label de diversité. Celles qui ne le demanderont tout en menant une politique de diversité ne seront dès lors pas stigmatisées. La situation des PME étant spécifique, certaines seront très certainement associées au projet-pilote.

L'aide qui est offerte aux entreprises sera adaptée à leurs besoins. Ce n'est pas le résultat brut du plan de diversité qui est déterminant, mais bien les efforts fournis en fonction de la taille de l'entreprise.

Les partenaires sociaux sont associés au projet par l'entremise du CNT. En septembre 2006, un séminaire sera organisé au cours

het feit of het een kleine, middelgrote of grote onderneming betreft.

Vanaf de aanvang van het project werden de sociale partners inderdaad betrokken, binnen het kader van de Nationale Arbeidsraad. Het is trouwens op hun verzoek dat in september een seminarie zal worden georganiseerd om een stand van zaken op te maken van de problematiek. Bij die gelegenheid zal niet enkel het federale project "diversiteitslabel" worden voorgesteld. Ook de Gewesten zullen aanwezig zijn, want ook op het regionale niveau zijn er een aantal initiatieven in dat verband. De doelstelling van het seminarie is een uitgebreid debat te voeren over het geheel van de diversiteitsproblematiek.

duquel les initiatives fédérales et régionales en la matière seront présentées. A cette occasion, un débat sera consacré à la diversité.

02.03 Patrick De Groote (N-VA): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het was heel duidelijk.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

De **voorzitter**: Gezien de afwezigheid van mevrouw Lahaye-Battheu, mevrouw Vautmans en mevrouw Genot – deze laatste is op komst, meen ik – zal ik thans mijn vraag stellen, mijnheer de minister.

03 Vraag van de heer Hans Bonte aan de minister van Werk over "de structurele werkloosheid in de Rand rond Brussel" (nr. 12158)

03 Question de M. Hans Bonte au ministre de l'Emploi sur "le chômage structurel dans la périphérie bruxelloise" (n° 12158)

03.01 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, het is een vraag die als directe aanleiding een aantal uitspraken had, een getuigenis zeg maar, van een arbeidsbemiddelaarster uit de regio waar ik vandaan kom, Halle-Vilvoorde, en meer specifiek uit het Vilvoordse, die een zeer bekend probleem onder de aandacht brengt. Het is een zeer bekend probleem, zeker in dat deel van Vlaanderen, dat gekenmerkt wordt, nog meer dan elders, door de dualiteit op de arbeidsmarkt: enerzijds, het bestaan van zeer veel vacatures en anderzijds, de aanwezigheid van een belangrijke structurele werkloosheid waarvan de hardnekkigheid hoger ligt dan elders en waarbij de moeilijkheid om die specifieke doelgroep van die structurele werklozen te bereiken nog moeilijker ligt dan elders. Dat heeft alles of toch zeer veel te maken met het feit dat een belangrijk aandeel van de doelgroep die nu in aanmerking komt voor activering – de helft, zoals de arbeidsbemiddelaarster het raamt – eentalig Frans is.

03.01 Hans Bonte (sp.a-spirit): La région de Hal-Vilvorde connaît un taux élevé de chômage structurel et persistant alors même que les emplois vacants y sont très nombreux. Le problème est qu'environ 50% des chômeurs qui entrent en ligne de compte pour l'activation sont des unilingues francophones. Parallèlement, le nombre de francophones bruxellois qui s'inscrivent au VDAB de Vilvorde et dans les agences de travail intérimaire de la région est en augmentation.

In die zin, mijnheer de minister, rijst er een zeer groot probleem. Ik wil het hier niet hebben over feit dat het aandeel van de mensen uit Brussel die zich, een beetje uit wanhoop, hebben ingeschreven bij de VDAB in Vilvoorde of in andere delen van de Rand, toeneemt. Ook de interimsector maakt daar gewag van. Ook die maakt melding van het feit dat er meer en meer eentalige Brusselse mensen, koortsachtig op zoek naar werk, zich ook in de Rand kandidaat stellen. Ook andere initiatienemers, zoals het uitzendkantoor Instant A doen diezelfde getuigenis. Met andere woorden, ik meen dat wij, om de arbeidsbemiddelingdiensten en ook de RVA-diensten niet volledig te ontmoedigen, op een goede manier moeten proberen antwoorden te geven voor dat complexe probleem.

Les cours de néerlandais constituent un facteur très important pour l'activation des demandeurs d'emploi dans la région, mais la réglementation ne semble pas claire pour les services de placement.

L'offre de cours de néerlandais dans la périphérie bruxelloise est suffisante. La question est de savoir comment inciter les chômeurs à suivre un tel cours et quels moyens les autorités fédérales sont prêtes à dégager à

Ik meen dat dit eerst en vooral in het belang is van de werkzoekenden

zelf, die dreigen "gebetonneerd" te geraken in de werkloosheid niettegenstaande zij deel uitmaken van de groep die voor activering in aanmerking komt.

Mijnheer de minister, ik meen dat het tijd is om eens te proberen de puntjes op de i te zetten in verband met de reglementering, want terzake doet men nogal dubbelzinnige uitspraken vanuit de arbeidsbemiddelingdiensten over wat kan en wat niet kan. De ambitie van eenieder die bezig is met arbeidsbemiddeling en het begeleiden van mensen die op zoek zijn naar werk is ook in een passende opleiding te voorzien.

In de Rand rond Brussel is de kennis van het Nederlands steeds meer – ik zou bijna zeggen: gelukkig maar – een van de realiteiten waar werkzoekenden rekening mee moeten houden, als zij nog effectief aan de bak willen geraken.

Ik denk dat wij in de Rand uitgerust zijn met voldoende taallessen. Er is intussen ook een grote diversiteit aan formules van taallessen.

De vraag luidt hoe de mensen kunnen worden gemotiveerd om aan die taallessen deel te nemen. Welke instrumenten hebben we daarvoor, ook op het federale niveau?

Mijnheer de minister, daarover heb ik drie vragen.

Ten eerste, ik heb altijd begrepen dat de term "passende dienstbetrekking" uit de werkloosheidsreglementering ook voor een stuk de interpretatie "passende opleiding" kan krijgen in de mate dat die opleiding essentieel wordt geacht om een job te vinden. In welke mate valt het aanbod van lessen Nederlands onder het begrip "passende dienstbetrekking"?

Ten tweede, kunnen anderstalige werkzoekenden die pertinent weigeren in te gaan op het aanbod aan Nederlandse taallessen daarvoor een of andere sanctie krijgen? Bestaat er een cijferoverzicht per STC in verband met het aantal uitgesproken sancties na weigeringen van passende opleidingen, van Nederlandse taallessen in het bijzonder?

Ten derde, bestaat er een overeenkomst tussen de federale overheid en de Vlaamse overheid inzake het bezorgen van informatie aan de RVA aangaande de weigering van Nederlandse taallessen? Als die overeenkomst bestaat, kunt u ons daarvan de inhoud meedelen?

03.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Ik zal proberen u een zo duidelijk mogelijk antwoord te geven over de procedure die wordt gevolgd, en de mate waarin het taalonderricht onder andere in het Nederlands daarin een belangrijk gegeven is.

De toelating tot het recht op uitkering als werkloze impliceert dat de betrokkene ofwel voldoende arbeidsprestaties heeft geleverd ofwel de studies die voorbereiden op een betrekking in loondienst, heeft beëindigd. Om als werkloze recht te hebben op een uitkering, worden geen taaleisen als dusdanig gesteld. Alleen het gebruik van de taal bij contacten tussen de overheid en de burgers en in officiële documenten is in ons land gereguleerd.

cet effet. Les cours de néerlandais répondent-ils aux concepts d' 'emploi convenable' ou de 'formation adéquate' qui figurent dans la réglementation du chômage? Les chômeurs qui parlent une autre langue peuvent-ils être sanctionnés s'ils refusent de suivre des cours de néerlandais? Le ministre dispose-t-il de chiffres à ce sujet? Existe-t-il un accord entre les autorités fédérales et régionales pour la transmission à l'ONEM d'informations relatives au refus de suivre un cours de langue?

03.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Le droit aux allocations de chômage n'est pas subordonné à des exigences linguistiques. Seul l'emploi des langues dans la communication entre les autorités et les citoyens est réglementé.

Dans la réglementation du chômage, le fait de suivre une formation professionnelle est assimilé à un emploi. Le refus de suivre une telle formation peut dès

Zoals u zelf al aangaf, wordt een beroepsopleiding in de werkloosheidsreglementering gelijkgesteld met een dienstbetrekking. Het weigeren van een passende beroepsopleiding staat dus gelijk met het weigeren van een passende dienstbetrekking en kan dus aanleiding geven tot een sanctie. Het volgen van een Nederlandse taallessen kan echter niet worden gelijkgesteld met het volgen van een beroepsopleiding. Nederlandse taallessen kunnen wel deel uitmaken van een inschakelingparcours of van een begeleidingsplan. Het weigeren deel te nemen aan een inschakelingparcours of het weigeren van een aangeboden begeleiding kan op basis van de bestaande werkloosheidsreglementering dus wel degelijk worden bestraft. Op die manier kan het weigeren om lessen Nederlands te volgen, onrechtstreeks dus wel worden bestraft. Het zijn de bevoegde gewestinstellingen die op basis van het profiel van de betrokkene oordelen of het nodig is dat taallessen deel uitmaken van een begeleiding of een inschakelingparcours. Het is ook duidelijk dat de taalkennis niet voor elke job een belangrijk criterium is. Denk maar aan de Oost-Europeanen die naar hier worden gehaald.

Van mijn Vlaamse collega vernam ik dat het tekort aan capaciteit om Nederlandse taallessen te geven aan alle werkzoekenden die daaraan nood hadden, verholpen is. Er werden inderdaad meer middelen vrijgemaakt.

Ik kan u meedelen dat er geen cijfers bestaan over het aantal sancties dat het gevolg is van het weigeren van taallessen Nederlands. Er zijn uiteraard wel gegevens beschikbaar over sancties als gevolg van het weigeren van een inschakelingparcours of een begeleiding en het stopzetten van een dergelijk parcours of begeleidingsplan ten gevolge van een foutieve houding van de deelnemer.

Het zijn dus de bevoegde gewestinstellingen die aan de RVA de gegevens bezorgen over het weigeren en het mislukken van een inschakelingparcours en de begeleiding. Dat gebeurt in het kader van een samenwerkingsakkoord dat in 2004 werd gesloten tussen de federale Staat, de Gewesten en de Gemeenschappen. De RVA neemt een beslissing op basis van de van de gewestinstellingen ontvangen gegevens, zo nodig aangevuld met elementen uit het eigen onderzoek en uiteraard ook rekening houdend met de verweermiddelen van de betrokken werkzoekende.

lors entraîner des sanctions. Un cours de néerlandais n'équivaut pas à une formation professionnelle mais sur la base du profil du chômeur, les institutions régionales compétentes peuvent toutefois imposer des cours de langue dans le cadre d'un parcours d'insertion ou d'un plan d'accompagnement. Dans pareil cas, le refus de suivre des cours de langue peut effectivement être sanctionné indirectement. Mais il va de soi que la connaissance du néerlandais ne revêt pas la même importance pour tous les emplois.

Le ministre flamand de l'Emploi m'a indiqué que des moyens plus importants ont été dégagés pour l'organisation de cours de langue de sorte que suffisamment de cours peuvent être organisés pour l'ensemble des demandeurs d'emploi qui en ont besoin.

Bien qu'il existe des chiffres relatifs au nombre de sanctions prises en raison du refus de suivre un parcours d'insertion ou un plan d'accompagnement, il n'existe aucune donnée spécifique sur le nombre de refus de suivre un cours de néerlandais.

En vertu de l'accord de coopération conclu en 2004 par l'État, les Régions et les Communautés, les institutions régionales compétentes transmettent les données relatives à un refus ou un échec dans le cadre d'un parcours d'insertion ou d'un plan d'accompagnement à l'ONEM. Celui-ci doit ensuite décider de la sanction.

03.03 Hans Bonte (sp.a-spirit): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord. Het is inderdaad een goede zaak om de reglementering op een correcte manier te schetsen. Daarmee bedoel ik dat de VDAB blijkbaar voor een stuk zelf kan oordelen in welke mate het volgen van Nederlandse taallessen noodzakelijk is om aan de bak te komen. Uit de getuigenissen die wij hebben en ook in de lokale werkwinkel die ik voorzit, merkt men effectief dat het voor een belangrijk deel, vooral voor de zeer langdurige en laaggeschoolde werkzoekenden, noodzakelijk is dat men Nederlands kent om effectief een kans te maken. Het is de groep die jaar na jaar hardnekkiger werkloos wordt,

03.03 Hans Bonte (sp.a-spirit): Que le VDAB puisse juger lui-même de l'utilité des cours de néerlandais est une bonne chose. Pour la plupart des chômeurs de longue durée et peu qualifiés, la connaissance du néerlandais revêt une importance capitale dans la recherche d'un emploi. Les autorités flamandes ont dégagé

nog meer dan andere structurele werklozen. In die zin moeten wij vooral stimuleren dat zij Nederlandse taallessen volgen, in het belang van de werkzoekenden zelf, om ervoor te zorgen dat zij effectief een kans maken om aan de slag te gaan. Ik meen dat dit op een rechtvaardige en evenwichtige manier moet gebeuren en niet als een blind sanctioneringsmechanisme.

Op basis van uw antwoord zal ik deze problematiek opnieuw aankaarten bij de VDAB en de werkwinkel van mijn stad, om te kijken wat de gepaste houding kan zijn, al was het maar om ook de ontmoediging die men voelt bij de arbeidsbemiddelingsdiensten weg te nemen.

Ik wil nog twee bedenkingen maken.

Ten eerste, de Vlaamse overheid investeert een pak middelen, meer dan ooit, in een aanbod Nederlandse taallessen, het sensibiliseren van mensen en het moduleren van diverse opleidingsniveaus. In die zin meen ik dat de tijd rijp is. Het aanbod is er.

Ten tweede, de VDAB speelt een beetje met de wetgeving in verband met het gebruik van talen tussen overheid en burgers, waarnaar u ook verwees. U weet dat de VDAB een overheidsinstantie is en dus bijgevolg alleen een Nederlandstalige dienstverlening kan organiseren. Gelukkig is de praktijk soepeler en kan men aan Franstaligen in het Frans uitleggen dat men beter Nederlands volgt, maar eigenlijk gaat het niet veel verder dan dat. Ik meen dat dit ook een van de elementen is die wij moeten bekijken.

Neem het van mij aan, mijnheer de minister, als wij effectief de structurele werkloosheid in dit deel van Vlaanderen willen aanpakken en als wij kansen willen geven aan mensen van Brussel om in de Rand te gaan werken, dan zullen wij er alles moeten aan doen om de mensen ervan te overtuigen om Nederlands te leren. Dit wordt ongetwijfeld ook vervolgd op het niveau van de regio's.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

04 Vraag van mevrouw Hilde Vautmans aan de minister van Werk over "de plukkaarten en de Dimona-aangifte" (nr. 12099)

04 Question de Mme Hilde Vautmans au ministre de l'Emploi sur "les cartes de cueillette et la déclaration Dimona" (n° 12099)

De **voorzitter**: Mevrouw Vautmans, u bent de enige aanwezige vragensteller en dus geef ik u heel graag het woord.

04.01 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, er is nog een collega aanwezig.

De **voorzitter**: Mevrouw Meeus, excuseer mij, ik dacht dat u geen vraag had ingediend.

04.02 Hilde Vautmans (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, door het uitstellen van de Dimona-aangifte tot 1 juli 2006 – een paar dagen geleden dus – wordt de plukkaart nog altijd gebruikt. De fruittelers waren heel tevreden. Wij hebben samen het uitstel nog bepleit en in Sint-Truiden bekendgemaakt.

des moyens supplémentaires considérables et l'offre existe. Dans son intérêt, le demandeur d'emploi est incité à suivre des cours de langue mais cette mesure ne peut évidemment donner lieu à des suspensions aveugles.

Sur la base de cette réponse, je me concerterai avec le VDAB et l'agence locale de l'emploi pour convenir d'une procédure appropriée. J'estime également que nous devons analyser notre position à l'égard de la réglementation sur l'emploi des langues. Officiellement, le VDAB ne peut utiliser que le néerlandais dans le cadre de ses prestations mais il est fait preuve à cet égard d'une assez grande souplesse.

04.02 Hilde Vautmans (VLD): Vu le report de la déclaration Dimona au 1^{er} juillet 2006, de nombreux travailleurs saisonniers continuent à utiliser la carte cueillette. Ces cartes cueillette devaient être

Door het uitstel is er nu wel een probleem gerezen, doordat de fruittelers de plukkaart de eerste zes maanden van het jaar nog hebben gebruikt.

Vanaf 1 juli 2006 zou de plukkaart door het gelegenheidsformulier moeten worden vervangen. Aangezien er echter heel veel plukkaarten in omloop zijn, rijst er een groot aantal problemen, mocht de omzetting ook gebeuren.

Mijnheer de minister, is het mogelijk om voor het jaar 2006 de plukkaart te officialiseren? In plaats van de geldigheidsduur van de plukkaart te beperken tot zes maanden, waarna de gelegenheidskaart dient te worden gebruikt, zouden de gegevens op de kaart kunnen blijven gelden en zouden de telers die de kaart gebruiken, gewoon met het gebruik van de plukkaart mogen doorgaan, weliswaar enkel voor 2006. Andere telers, waar de plukkaart niet in omloop is, zouden dan wel met het gelegenheidsformulier werken.

Bent u bereid om het koninklijk besluit in die zin aan te passen? Dat is goede vraag, omdat het anders heel moeilijk wordt om het geheel te overzien.

04.03 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega, ik kan heel kort maar positief op uw vraag antwoorden.

De regering heeft vorige week beslist om voor de komende zes maanden – dat wil zeggen vanaf voorbij zaterdag, 1 juli 2006, zijnde de ingangsdatum van Dimona met tijdsregistratie, tot en met 31 december 2006 – de bestaande gelegenheidskaart in de landbouw, de bestaande plukkaarten in de tuinbouw en het aanwezigheidsregister in de horeca gelijk te stellen met het gelegenheidsformulier.

Voorname beslissing komt dus tegemoet aan uw bekommernis.

04.04 **Hilde Vautmans** (VLD): Bedankt.

Het incident is gesloten.
L'incident est clos.

05 **Vraag van mevrouw Ingrid Meeus aan de minister van Werk over "het recht op outplacement voor iedereen" (nr. 12202)**

05 **Question de Mme Ingrid Meeus au ministre de l'Emploi sur "le droit à l'outplacement pour tous" (n° 12202)**

05.01 **Ingrid Meeus** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, mijn vraag gaat over outplacement voor iedereen. Volgens de wet van december 2005 en de CAO van juli 2002 hebben werknemers het recht op outplacement op voorwaarde dat zij een jaar in dienst zijn en minstens 45 jaar oud zijn. Outplacement kent u beter dan ik. Het gaat voor een deel om begeleidende maatregelen die een werknemer mag opnemen op kosten van de werkgever, om zich zo in staat te stellen om zo snel mogelijk een volgende job te kunnen vinden of eventueel zelfs een zelfstandige beroepsactiviteit te kunnen ontplooiën. De aanvraag om outplacement is verplicht voor de bedoelde categorie van werknemers, zoniet dreigen zij geschorst te worden bij de RVA.

remplacées par la carte occasionnelle à partir du 1^{er} juillet 2006. Procéder à une telle modification en plein milieu de l'année et en pleine saison génère un grand nombre de problèmes et partant, du travail et des coûts supplémentaires.

Ne pourrait-on pas prolonger officiellement la durée de validité de la carte cueillette jusqu'à la fin 2006? Le ministre a-t-il l'intention d'adapter l'arrêté royal en ce sens?

04.03 **Peter Vanvelthoven**, ministre: La semaine passée, le gouvernement a décidé de prolonger de six mois, jusqu'au 31 décembre 2006, la durée de validité de la carte occasionnelle dans le secteur de l'agriculture, de la carte cueillette dans l'horticulture et du registre de présence dans l'horeca. Ces documents sont assimilés au formulaire occasionnel.

05.01 **Ingrid Meeus** (VLD): La loi du 23 décembre 2005 et la CCT du 10 juillet 2002 disposent que les salariés âgés de 45 ans au moins et qui sont en service depuis plus d'un an ont droit au reclassement professionnel après leur licenciement. Des services d'accompagnement, payés par l'employeur, doivent les aider à retrouver au plus vite un nouvel emploi.

In geval van ontslag om medische redenen is er wel een probleem. In de wetgeving is niet zo heel duidelijk of zulke personen al dan niet recht hebben op outplacement, vandaar mijn vraag.

Cette mesure s'applique-t-elle aussi aux personnes licenciées pour raisons médicales?

Mijnheer de minister, gelden de maatregelen van outplacement ook voor de personen die ontslagen worden om medische redenen? Bijvoorbeeld, iemand kan in de bouw worden ontslagen omwille van een letsel aan de rug; dat is een medische reden. Dat wil echter niet zeggen dat die persoon niet heel goed zou kunnen functioneren in een administratieve functie. Vandaar de vraag of de outplacementregeling ook geldt voor mensen die ontslagen worden om medische redenen. Als het antwoord ja luidt, dan is dat vlug gegeven.

Als het antwoord ontkennend is, wat is daarvoor dan de reden? Is er in dat geval ook geen tegenstrijdigheid met de antidiscriminatiwet?

05.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, mevrouw Meeus, ik wil u bedanken voor uw vraag die mij de gelegenheid biedt om duidelijkheid te scheppen in deze aangelegenheid.

Zoals u terecht zei, bepalen de artikelen 51, 52 bis en 53 van de werkloosheidsreglementering, zoals ze werden gewijzigd door het koninklijk besluit van 9 maart 2006, dat een werknemer van 45 jaar een sanctie kan oplopen voor het niet vragen van outplacementbegeleiding waarop hij recht heeft in toepassing van artikel 13 van de wet van 5 september 2001 tot verbetering van de werkgelegenheidsgraad van de werknemers. Het gaat over de werknemers met minstens een jaar dienstanciënniteit. De werknemers moeten beschikbaar zijn voor de arbeidsmarkt. Dat betekent dat voortaan sommige bruggepensioneerden in de regeling inbegrepen zijn.

De organisatie van de outplacementbegeleiding is geregeld in de CAO nr. 82. Zowel in de wet als in de vermelde CAO is er sprake van een beëindiging van de arbeidsovereenkomst door de werkgever onder de vorm van een ontslag. Met andere woorden, iedere oudere werknemer met een jaar ononderbroken dienstanciënniteit die, behalve om dringende redenen, wordt ontslagen, heeft recht op outplacementbegeleiding. Het dient te gaan om een ontslag zoals bedoeld in artikel 32, 3°, van de arbeidsovereenkomstenwet. Aangezien er in onze wetgeving geen motiveringsplicht voor het ontslag bestaat, zal ook een werknemer die ontslagen wordt omdat de werkgever van oordeel is dat diens tijdelijke arbeidsongeschiktheid een verdere samenwerking onmogelijk maakt, recht hebben op outplacementbegeleiding.

Indien echter de arbeidsovereenkomst wordt ontbonden wegens overmacht - en dan verwijst ik naar artikel 32, 5° van de arbeidsovereenkomstenwet - die moet worden vastgesteld door de rechter en waarbij de overmacht te wijten is aan het gegeven dat de blijvende arbeidsongeschiktheid definitief het uitvoeren van het overeengekomen werk onmogelijk maakt, is er geen sprake van ontslag en is er dus ook geen recht op outplacement. Ik wil hieraan toevoegen dat er evenmin een recht is op outplacement bij de beëindiging van de arbeidsovereenkomst ingevolge de afloop van de termijn van een tijdelijke overeenkomst, volgens artikel 32, 1°, of ingevolge de voltooiing van het werk waarvoor de

05.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Les articles 51, 52bis et 53 de la réglementation du chômage disposent que les salariés âgés de plus de 45 ans et ayant au moins un an d'ancienneté ont droit au reclassement professionnel après un licenciement. Ils s'exposent à une sanction s'ils ne demandent pas d'accompagnement. Cette disposition s'applique à toute personne disponible pour le marché de l'emploi, soit aussi à certains préretraités.

L'organisation du reclassement professionnel est régie par la CCT n°82. Tout salarié ayant un an d'ancienneté a droit au reclassement professionnel après un licenciement, sauf si celui-ci intervient pour raisons urgentes. Etant donné qu'il n'y a pas d'obligation de motiver le licenciement, le reclassement professionnel s'applique aussi à la personne licenciée pour cause d'incapacité de travail temporaire.

Si un contrat de travail est dissout pour cause de force majeure en raison d'une incapacité de travail permanente devant être constatée par le juge, il n'y a pas licenciement et dès lors pas non plus de droit à l'outplacement pour le travailleur. Ce dernier n'a pas davantage droit à l'outplacement lorsqu'un contrat de travail temporaire prend fin ou lorsque le

arbeidsovereenkomst werd gesloten, volgens artikel 32, 2°.

Bij de uittekening van het recht op outplacementbegeleiding hebben de sociale partners dit recht dus duidelijk willen koppelen aan het ontslag door de werkgever, met name de eenzijdige beslissing tot beëindiging van de arbeidsovereenkomst. Deze band met het ontslag, dus de verplichting van de werkgever voortvloeiend uit het ontslag, geeft trouwens het gedeeltelijk federale karakter aan van de outplacementbegeleiding. Iemand die ziek is en om die reden wordt ontslagen, heeft dus inderdaad recht op outplacement.

travail sur lequel porte le contrat de travail est achevé.

A la demande des partenaires sociaux, le droit à l'accompagnement dans le cadre d'une mesure d'outplacement a été subordonné au licenciement par l'employeur. C'est l'indication du caractère partiellement fédéral de l'accompagnement en matière d'outplacement. Un travailleur licencié pour cause de maladie peut prétendre à cet accompagnement.

05.03 Ingrid Meeus (VLD): Mijnheer de minister, ik dank u voor uw antwoord waarmee u ook voor veel vakbondsorganisaties heel wat duidelijkheid schept omtrent het recht op outplacement, waarvoor mijn dank.

05.03 Ingrid Meeus (VLD): Votre réponse va apporter bien des éclaircissements aux organisations syndicales.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

06 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de activering van werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (nr. 11778)

06 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "l'activation des demandeurs d'emploi dans la Région de Bruxelles-Capitale" (n° 11778)

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de minister, in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest krijgen langdurig werklozen een contract voor beroepsproject of CBP aangeboden door de begeleidingsdienst BGDA. Die contracten staan los van de begeleidingscontracten die worden aangeboden in het kader van het activeringsplan uitgevoerd door de RVA. Dat is een bewuste keuze zo blijkt omdat het CBP als een preventieve maatregel wordt aanzien. Toch houden de facilitatoren rekening met het gegeven tijdens de beoordeling van de zoekinspanningen van de betrokken werkzoekenden.

06.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): En Région de Bruxelles-Capitale, les chômeurs de longue durée se voient offrir par l'Office régional bruxellois de l'emploi (ORBEM) un contrat de projet professionnel (CPP). Distinct des contrats d'accompagnement dans le cadre du plan d'activation de l'ONEM, ce contrat est considéré comme une mesure préventive. Les facilitateurs de l'ONEM en tiennent toutefois compte lorsqu'ils sont amenés à évaluer les efforts déployés par les intéressés pour décrocher un emploi.

Uit gegevens die ik heb verkregen, leer ik evenwel dat het aantal CBP's met Brusselse werkzoekenden onder de verwachtingen blijft. Slechts 50% zou bereid zijn een dergelijk contract te ondertekenen. Wanneer dezelfde personen door de RVA worden opgeroepen, blijkt het enthousiasme groter, omdat ze genoodzaakt zijn zich opnieuw tot de BGDA te richten.

Le nombre de CPP est inférieur aux prévisions. Cinquante pour cent seulement des demandeurs d'emploi bruxellois sont disposés à signer un CPP. Lorsqu'un appel est lancé par l'ONEM, leur nombre augmente.

Een ander probleem dat zich bij de RVA in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest voordoet, heeft betrekking op de facilitatoren. Het zijn vaak jonge mensen van rond de 25 jaar, die het hoofd moeten bieden aan langdurig werklozen die begeleid worden door een vakbondsafgevaardigde. Ik verwijs onder meer naar hetgeen de heer Baeck hierover gezegd heeft in onze commissie toen we de activering van werkzoekenden beoordeelden. Hij heeft hierop specifiek onze aandacht gericht. Het hoeft niet te verwonderen dat een aantal facilitatoren afhaakt en betrekkingen open blijven staan in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Les facilitateurs de l'ONEM sont souvent des personnes jeunes qui sont confrontées à des chômeurs de longue durée assistés par un

Mijnheer de minister, ik kom tot mijn vragen.

Hoeveel werkzoekenden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zijn tijdens het afgelopen jaar door de RVA ontvangen?

Hoeveel van hen had een CBP gesloten? Hoeveel begeleidingscontracten werden het afgelopen jaar met de werkzoekenden afkomstig uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gesloten?

Denkt men eraan een overleg te organiseren tussen de RVA en de BGDA om de morele impact van een CBP groter te maken, zodat werkzoekenden sneller ingaan op het aanbod?

Welke instructies hebben de facilitatoren gekregen met betrekking tot de CBP's bij de beoordeling van zoekinspanningen van Brusselse werkzoekenden?

Ik kom tot het probleem van de facilitatoren in Brussel. Hoeveel betrekkingen staan open? Hoeveel facilitatoren zijn sinds het begin van de activering gestopt? Hoe ziet de leeftijds piramide van de facilitatoren er op dit ogenblik uit? Welke initiatieven worden op dit moment genomen om het bestand op peil te houden? Wordt in een soort opleiding voorzien voor de jonge facilitatoren?

Mijnheer de minister, het is een hele rits vragen, waarvan ik hoop dat u ze zult kunnen beantwoorden.

délégué syndical. Certains cèdent au découragement, de sorte que de nombreux emplois restent vacants.

Au cours de l'année écoulée, combien de demandeurs d'emploi de la Région de Bruxelles-Capitale ont été reçus par l'ONEM pour un entretien? Combien avaient déjà conclu un CPP? Combien de contrats d'accompagnement ont été conclus en Région bruxelloise?

L'ONEM se concertera-t-il avec l'ORBEM pour accroître l'impact moral des CPP? Quelles instructions ont été données aux facilitateurs de l'ONEM à propos des CCP en vue de l'évaluation des efforts déployés dans la recherche d'un emploi?

Combien d'emplois de facilitateurs de l'ONEM ne sont pas pourvus à ce jour? Combien de facilitateurs ont démissionné? Quel est leur âge? Quelles initiatives sont prises pour maintenir le niveau des effectifs des facilitateurs de l'ONEM? Les jeunes facilitateurs reçoivent-ils une formation?

06.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega, op uw eerste vraag kan ik u zeggen dat tot op 31 december 2005, in het kader van de activering van het zoekgedrag in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, 7.583 gesprekken werden gevoerd met werkzoekenden.

Wat uw tweede vraag betreft, moet ik u zeggen dat de RVA niet beschikt over statistische gegevens over het aantal werkzoekenden dat een contract voor beroepsproject heeft afgesloten dat werd aangeboden door de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Arbeidsbemiddeling. U neemt volgens mij het best contact op met de betrokken gewestelijke dienst.

Ten derde, tot op 31 december 2005 werden door de facilitatoren 2.484 verbintenissen gesloten met werkzoekenden uit het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ten vierde, de BGDA maakt elke effectieve werkweigering over aan de RVA. Die transmissie is niet afhankelijk van het al dan niet afsluiten van een contract voor beroepsproject. Er is verder geen specifiek overleg gepland tussen de RVA en de BGDA om de morele impact van de CBP's groter te maken.

Ten vijfde, aan de RVA-facilitatoren zijn geen bijzondere richtlijnen verstrekt met betrekking tot de contracten voor beroepsproject bij de

06.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Au 31 décembre 2005, l'ONEM avait eu 7.583 entretiens avec des demandeurs d'emploi de la Région de Bruxelles-Capitale dans le cadre de l'activation du comportement de recherche d'emploi. L'ONEM ne dispose pas de statistiques concernant le nombre de demandeurs d'emplois qui ont conclu un CPP. Il convient de s'adresser à l'ORBEM à cet effet. 2.484 contrats ont été conclus entre l'ONEM et des demandeurs d'emploi de la Région de Bruxelles-Capitale.

L'ORBEM informe l'ONEM de chaque refus de travail. Aucune concertation spécifique n'est prévue entre l'ONEM et l'ORBEM pour renforcer l'incidence morale des CPP. Les facilitateurs de l'ONEM n'ont pas reçu de directives particulières relatives

beoordeling van de zoekinspanning van Brusselse werkzoekenden.

aux CPP.

Wat uw zesde vraag betreft, de 16 betrekkingen van facilitator, die oorspronkelijk werden toegekend aan Brussel, zijn allemaal bezet. Vanaf september 2004 tot op vandaag traden in Brussel 7 facilitatoren uit dienst. Van de 16 facilitatoren in Brussel zijn er 6 jonger dan 30 jaar, 8 hebben een leeftijd tussen 30 en 40 jaar en 2 zijn 40 jaar of ouder.

Les seize postes de facilitateur à l'ONEM de Bruxelles ont tous été pourvus. Six facilitateurs ont moins de trente ans, huit sont âgés entre trente et quarante ans et deux ont quarante ans ou plus. De septembre 2004 à aujourd'hui, sept facilitateurs ont quitté le service à Bruxelles. Ils ont immédiatement été remplacés. Les facilitateurs suivent une formation approfondie comprenant également des modules sur les techniques de communication et la gestion des comportements agressifs.

Ten zevende, teneinde het bestand van de facilitatoren op peil te houden, werden de vertrekkers telkens onmiddellijk vervangen.

Ten achtste, de facilitatoren krijgen inderdaad een uitgebreide opleiding waarin naast de vorming inzake de toe te passen wetgeving, de organisatie en de procedures ook modules zitten over gespreks- en communicatietechnieken, en omgaan met agressie.

06.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, ik dank de minister. Ik heb geen repliek.

Het incident is gesloten.

L'incident est clos.

07 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de twee soorten PWA-beambten" (nr. 11779)

07 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "les deux sortes d'agents ALE" (n° 11779)

07.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de minister, een nieuwe instroom van PWA-werknemers en –gebruikers voor poetsactiviteiten bij particulieren is sinds meer dan twee jaar, sinds maart 2004, niet meer mogelijk. Het systeem zal hierdoor langzaam uitdoven. PWA-kantoren kregen wel de gelegenheid hun erkenning aan te vragen als dienstencheque-onderneming, maar niet alle PWA-kantoren deden een dergelijke overstap.

07.01 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Depuis mars 2004, il n'est plus possible de s'inscrire comme travailleur ALE pour effectuer des tâches de nettoyage chez des particuliers. Ce système s'éteindra lentement. Les agences ALE peuvent demander un agrément comme entreprise de titres-services. Toutes les agences ALE ne l'ont pas fait. Certains agents ALE travaillent uniquement dans le système voué à l'extinction tandis que d'autres combinent leurs tâches ALE avec de nouvelles tâches pour le compte de l'entreprise de titres-services. De ce fait, ils ont un surcroît de travail important mais ils sont payés autant que les agents ALE qui ne travaillent que dans le système en voie d'extinction.

Vandaag zijn er dus PWA-beambten die enkel blijven werken in dat uitdovende PWA-systeem, waarin steeds minder mensen zijn tewerkgesteld en waarop steeds minder gebruikers een beroep doen. Er zijn ook PWA-beambten – dat is de tweede soort – die hun vroegere activiteiten nu combineren met hun taken in de nieuwe dienstencheque-onderneming, die normaal gezien alsmaar vooruitgaat en alsmaar meer gebruikers en werknemers heeft.

Ten eerste, kunt u mij zeggen hoeveel PWA-kantoren in ons land de overstap naar een dienstencheque-onderneming niet maakten?

Ten tweede, in veel gevallen draagt de PWA-beambte, naast zijn taken in het PWA-kantoor, ook de verantwoordelijkheid voor de dienstencheque-onderneming als sui generis in de PWA-VZW. In vergelijking met de andere PWA-beambte heeft de beambte die de twee taken doet, meer dan de handen vol. Er wordt veel van die mensen verwacht, terwijl ze op een gelijke manier worden gehonoreerd als degenen die in het uitdovende scenario blijven werken. Bent u bereid om de situatie van die twee soorten PWA-beambten te analyseren en eventueel maatregelen te nemen op basis

Combien d'agences ALE ne se sont pas converties en entreprises de titres-services? Le ministre analysera-t-il la situation de ces deux catégories d'employés ALE

van de analyse?

07.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega, eind maart 2006 waren er nog 350 PWA's die niet over een afdeling sui generis voor dienstencheque-activiteiten beschikten.

In antwoord op uw tweede vraag, wil ik u er vooreerst aan herinneren dat de duur van de prestaties van een PWA-beambte steeds beperkt is tot maximaal 38 uren per week, zijnde de arbeidsduur voor voltijdse prestaties, ongeacht het feit of de PWA-beambte volledig voor het PWA-kantoor werkt, hetzij deels voor het PWA-kantoor en deels voor de afdeling sui generis. De dienstencheque-afdelingen kunnen ook extra personeel aanwerven indien de werkdruk van de PWA-beambte die in de dienstencheque-afdeling werkt, te hoog wordt.

Zolang de PWA-beambte een gedetacheerde RVA-werknemer blijft, is hij onderworpen aan de regels van het geldelijk statuut dat van toepassing is op alle RVA-medewerkers, wat impliceert dat de toekenning van de weddeschaal afhangt van de reglementair toegewezen graad, in casu administratief deskundige in het niveau B met weddeschaal BA of administratief assistent in het niveau C met weddeschaal CA, afhankelijk van het behaalde diploma. De weddeschaal kan enkel variëren volgens de verworven anciënniteit en volgens het al dan niet slagen in de competentiemetingen en dus niet volgens de uitgeoefende activiteiten binnen de functie.

Zodra de sui generis-afdeling echter beslist zelf de PWA-beambte als werknemer in dienst te nemen, is het evident dat zij als werkgever zelf de hoogte van het loon kan bepalen.

07.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, u legt uit wat de verschillende systemen zijn.

De bezorgdheid die ik vandaag echter wil uiten, betreft het feit dat er op de werkvloer tussen de verschillende PWA-kantoren – deze die enkel nog PWA doen en de anderen die ook als dienstenonderneming werken – een steeds grotere ongelijkheid begint te ontstaan. PWA-beambten die enkel dat werk doen, krijgen minder en minder werk, terwijl de andere heel veel werk krijgen omdat dienstencheques in de lift zitten. Ik vraag uw aandacht om die alsmaar groter wordende ongelijkheid in de gaten te houden en maatregelen te nemen indien dat nodig wordt.

Nogmaals, PWA-beambten zijn mensen die de langdurig werklozen door en door kennen omdat zij hen de voorbije jaren hebben opgeroepen om te vragen of ze al of niet PWA-activiteiten wilden uitoefenen. Ik vraag u om oog te hebben voor hun competentie en als een of andere maatregel moet worden genomen, hen in het kader van die langdurig werklozen eventueel nieuwe taken of opdrachten toe te kennen.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

et prendra-t-il des mesures?

07.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Fin mars 2006, 350 agences ALE n'étaient pas dotées d'une section compétente pour les activités relevant des titres-services.

La durée du temps de travail d'un employé ALE est toujours limitée à 38 heures semaine. La section des titres-services peut recruter du personnel supplémentaire si la pression du travail est trop élevée.

Tant que l'employé ALE reste un travailleur ONEM détaché, il est soumis aux règles du statut pécuniaire qui est applicable à tous les collaborateurs ONEM. Le barème salarial dépend du grade attribué et du diplôme obtenu, et peut varier en fonction de l'ancienneté et de la réussite ou non des tests de compétences.

A partir du moment où le département des titres-services décide d'engager lui-même l'agent ALE, il peut, en qualité d'employeur, fixer lui-même le montant du salaire.

07.03 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Je m'inquiète des inégalités sans cesse croissantes entre les différents types d'agents ALE. Je voudrais demander au ministre d'être attentif à ce problème et de prendre des mesures si nécessaire.

Les agents ALE connaissent très bien les chômeurs de longue durée. C'est pourquoi je demande qu'on tienne compte de ces compétences et qu'on les mette à profit dans le cadre de nouvelles mesures relatives aux chômeurs de longue durée.

08 Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de Rijselse vacaturebeurs, voor de helft bevolkt met Belgische werkgevers" (nr. 11914)

08 Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "le Forum de l'Emploi organisé à Lille et où la moitié des employeurs présents étaient belges" (n° 11914)

08.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mijnheer de voorzitter, mijnheer de minister, de vacaturebeurs is doorgegaan een goede maand geleden, in Rijsel. Er is daarover een en ander in het nieuws gekomen, in die zin dat die Rijselse wervingbeurs voor de helft bevolkt werd door Belgische ondernemers die, zoals ik het heb gelezen, aan het bedelen waren om werknemers. Vooral in West-Vlaanderen zijn werkgevers op zoek naar werkwillige arbeiders. In Vlaanderen vinden zij die spijtig genoeg niet altijd. Het probleem is onder andere de inactiviteitsval, zoals wij ze noemen: het feit dat de uitkeringen niet zoveel lager liggen dan wat een arbeider met een laag loon verdient. Een Fransman krijgt voor hetzelfde werk als arbeider in België natuurlijk ook het belastingvoordeel en is dan ook steeds meer geneigd de grens over te steken om in België, onder andere in de provincie West-Vlaanderen, aan de slag te gaan.

Het fenomeen is u bekend, mijnheer de minister. Ik heb daarover al vragen gesteld maar ik weet niet meer of die aan u gericht waren of aan uw voorganger. De teller van de werkloosheid in België staat niet op nul. Wij krijgen gelukkig positieve berichten, in die zin dat de werkloosheid bij ons ook aan het dalen is, maar toch blijft er nog een hele groep van mensen die zonder werk zitten.

Wijst het fenomeen dat wij enerzijds met onze grote groep werklozen zitten en dat anderzijds meer en meer Fransen de grens oversteken om bij ons te komen werken, niet op het falen van het activeringsbeleid? Of welke conclusie trekt u daaruit?

Men zegt onder andere – dat is ook op die beurs genoteerd – dat als men in het zwart werkt en stempelt, men in België meer verdient dan wanneer men full time gaat werken. Veel werklozen – of toch een aantal van hen – blijven zich om die reden in de werkloosheid wentelen. Zult u maatregelen, of bijkomende maatregelen, nemen, om de mazen van dat net te dichten?

Ik heb nog een laatste bedenking en vraag in dat verband. Niettegenstaande de hoge werkloosheidsgraad in Henegouwen, toch een aangrenzende provincie van West-Vlaanderen, is het opvallend dat weinig Waalse werknemers de provinciegrens oversteken om in West-Vlaanderen aan de slag te gaan. Hoe verklaart u dat? Is er een probleem van samenwerking? Bent u eventueel bereid die samenwerking te evalueren en conclusies te trekken om tot een betere samenwerking te komen?

08.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega, het feit dat inderdaad de werkloosheidscijfers dalen mag ons niet doen vergeten dat er nog veel werklozen zijn die onze aandacht blijvend verdienen. U weet dat de bedragen van de werkloosheidsuitkering in België laag liggen. Een deel van de uitkeringen komt niet of amper boven het leefloon uit en de vervangingsratio van de werkloosheidsuitkeringen is de voorbije jaren meer afgebrokkeld dan die van de andere vervangingsinkomens. Spijtig genoeg liggen ook de lonen in een deel van de bedrijven waar u het over hebt, laag. Voor een aantal Belgische werklozen is het daardoor inderdaad, zoals u

08.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): La moitié des employeurs présents lors de la bourse de l'emploi qui s'est tenue à Lille, il y a un peu plus d'un mois, étaient belges. Des entrepreneurs ont du mal à recruter des ouvriers en Flandre - particulièrement en Flandre occidentale - notamment parce que les montants des allocations de chômage ne sont pas beaucoup plus bas que les salaires les plus faibles. L'avantage fiscal dont bénéficient les Français les incite à passer la frontière.

Faut-il voir dans ce phénomène l'échec de la politique d'activation des chômeurs? Lors de ce salon, il se disait notamment que de nombreux chômeurs préféreraient travailler au noir tout en "pointant" parce qu'il gagnent plus ainsi qu'en travaillant à temps plein. De nouvelles mesures sont-elles prévues à cet égard?

Malgré le taux de chômage élevé dans le Hainaut, peu de travailleurs wallons viennent travailler en Flandre occidentale. Est-ce la conséquence d'un manque de collaboration? Le ministre compte-t-il soumettre cette collaboration à une évaluation?

08.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Même si les chiffres du chômage évoluent à la baisse, de nombreux chômeurs méritent qu'on continue à s'intéresser à eux. Les allocations de chômage en Belgique sont peu élevées. Dans certains cas, elles ne sont pas supérieures, ou guère, au revenu d'intégration. Ces

zegt, niet of amper lonend om opnieuw aan de slag te gaan.

Gelet op het belastingvoordeel dat Franse grensarbeiders genieten, is het voor hen dikwijls lonender dan voor sommige Belgen om de openstaande betrekkingen in te vullen in bedrijven met relatief lage lonen.

Ons land kan natuurlijk zijn grenzen niet gesloten houden voor onderdanen van onze buurlanden die in ons land wensen te komen werken. Het fenomeen waarover u het heeft wijst, mijns inziens, geenszins op het falen van het activeringsbeleid zoals wij dat sinds enige tijd voeren, maar eerder op een aantal andere feiten die het fenomeen kunnen verklaren.

Verder kan ik u zeggen dat de voorbije jaren ernstig is geïnvesteerd in het opsporen van cumulatie van inkomens, vooral uit arbeid, die niet verzoenbaar zijn met het recht op een uitkering als werkloze. Dit levert resultaat op: het aantal effectieve sancties dat de RVA oplegt in die categorie, steeg tussen 2004 en 2005 met 45%. De inspanningen in dat verband zullen ook in de toekomst worden verdergezet.

Tussen de verschillende regionale tewerkstellingsdiensten van ons land bestaan vandaag reeds akkoorden die betrekking hebben op interregionale samenwerking. Uitgerekend tussen de diensten van de VDAB in West-Vlaanderen en de Forem in Henegouwen werden proefprojecten opgezet om de interregionale mobiliteit te bevorderen. In het kader van de werf Arbeidsmarktbeleid komt er trouwens in het begin van het najaar een interministeriële conferentie waarop de bestaande interregionale initiatieven ook zullen worden geëvalueerd. De resultaten van de evaluatie zullen dan ook worden voorgelegd aan de sociale partners en, indien het Parlement geïnteresseerd is, ook hier kunnen worden besproken.

De **voorzitter**: Normaal is de interesse daarvoor zeer groot, mijnheer de minister.

08.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de voorzitter, twee puntjes. Mijnheer de minister, op mijn derde vraag hebt u geantwoord dat het aantal door de RVA genomen sancties is gestegen met 45%. Ten opzichte van wie werden die sancties genomen?

dernières années, le ratio de remplacement des allocations de chômage s'est effrité davantage que celui des autres revenus de remplacement.

Les salaires proposés dans certaines des entreprises concernées sont bas de sorte qu'un certain nombre de chômeurs belges ne sont pas motivés à retravailler. Les travailleurs frontaliers français, eux, bénéficient effectivement d'un avantage fiscal.

La Belgique ne peut fermer ses frontières aux ressortissants des pays voisins qui souhaitent travailler chez nous.

Au cours des dernières années, des moyens importants ont été consacrés au dépistage des cumuls d'une allocation de chômage et d'un autre revenu. En 2005, le nombre de sanctions prononcées par l'ONEM en raison d'un cumul de ce type a augmenté de 45% par rapport à 2004.

Des accords de coopération interrégionale ont été conclus entre les différents services régionaux de placement. Les services du VDAB en Flandre occidentale et du Forem en Hainaut ont lancé des projets pilotes pour encourager la mobilité interrégionale. Au début de l'automne, une conférence interministérielle évaluera les initiatives interrégionales en cours. Les résultats de cette analyse seront soumis aux partenaires sociaux et pourront être discutés au Parlement, si celui-ci le souhaite.

Le **président**: Le Parlement devrait normalement s'intéresser de près à cette question.

08.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Le ministre pourrait-il apporter quelques précisions concernant les sanctions?

08.04 Minister **Peter Vanvelthoven**: Dat gaat over het cumuleren van een werkloosheidsuitkering met een ander inkomen. Dankzij investeringen in informatica kunnen we dat vandaag veel makkelijker controleren zonder te velde te gaan. Dat kan op basis van vergelijking van databanken veel sneller worden opgespoord.

08.04 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Les investissements dans l'outil informatique ont facilité le contrôle en matière de cumul, sans qu'il soit nécessaire de se rendre sur le terrain.

08.05 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Is de stijging van 45% iets van het voorbije jaar?

08.06 Minister **Peter Vanvelthoven**: Tussen 2004 en 2005. Dat is de vergelijking van 2004 met 2005.

08.07 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Ik noteer dat er in het najaar een evaluatie komt in verband met de samenwerking tussen Forem en VDAB. Wij zien die evaluatie tegemoet en zullen de situatie verder opvolgen.

08.07 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): J'attends l'évaluation avec grand intérêt et je resterai attentive au dossier.

*Het incident is gesloten.
L'incident est clos.*

09 **Vraag van mevrouw Sabien Lahaye-Battheu aan de minister van Werk over "de verdeelsleutel voor het terugvloeien van een deel van het loon van de pwa-beambte naar de RVA" (nr. 11933)**

09 **Question de Mme Sabien Lahaye-Battheu au ministre de l'Emploi sur "la clé de répartition pour la restitution à l'ONEM d'une partie du traitement d'un agent ALE" (n° 11933)**

09.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): Mijnheer de minister, ik heb u hierover al een aantal keren ondervraagd. Het probleem betreft het loon dat moet terugvloeien naar de RVA binnen een PWA-onderneming die ook dienstenchequeonderneming is. Het is zo dat er door u en uw diensten begin dit jaar een verdeelsleutel is vastgelegd. De verdeelsleutel bestond erin dat de terugvordering zou gebeuren volgens de breuk gevormd door het aantal verkochte dienstencheques en het totaal aantal verkochte PWA- en dienstencheques.

09.01 **Sabien Lahaye-Battheu** (VLD): À la suite de l'arrêt du flux de nouveaux travailleurs ALE pour les activités d'aide ménagère, les agences ALE craignaient de perdre une grande partie de leurs activités. Elles ont dès lors été autorisées à développer leur propre département de titres-services.

Gezien de dienstencheques een blijvend succesverhaal zijn geworden, werden heel wat dienstenchequeafdelingen van PWA's gedwongen om extra administratief personeel aan te werven. U hebt het daarjuist ook gezegd in antwoord op een vorige vraag, men kan zich binnen die onderneming als PWA-beambte laten bijstaan door administratief personeel. Het probleem bij de verdeelsleutel die werd uitgewerkt is het feit dat er met dat administratief personeel geen rekening werd gehouden.

Une partie du salaire de l'agent affecté à ces tâches doit bien entendu être restituée à l'ONEM mais il n'existait aucune clé de répartition objective à cet effet. Le gouvernement a dès lors décidé d'arrêter une clé de répartition basée sur le rapport entre le nombre de titres-services vendus d'une part et le nombre total de chèques ALE et de titres-services vendus d'autre part.

Als ik juist ben ingelicht, gaf u intussen de RVA de opdracht om de facturatie op basis van die verdeelsleutel op te schorten tot er een nieuwe regeling is uitgewerkt waarin er wel rekening wordt gehouden met het administratief personeel. Uw voorstel van nieuwe regeling zou inhouden dat het aantal dienstencheques vermenigvuldigd wordt met het aantal PWA-beambten en gedeeld door het aantal PWA-cheques plus dienstencheques en het aantal PWA-beambten plus het aantal externen. Dat is een wiskundige formule maar ze staat ook letterlijk in mijn schriftelijke vraag.

Compte tenu du vif succès remporté par les titres-services, différentes ALE ont dû engager du personnel administratif supplémentaire. Le gouvernement n'avait pas tenu compte de cet élément au moment de déterminer la clé de répartition. Le ministre a

Ik wil u graag een aantal vragen ter verduidelijking stellen. Wat betreft het aantal externen, kan men zich afvragen of het hier gaat om koppen of voltijdse equivalenten. Kunt u daarop een antwoord geven?

Ten tweede, worden de mensen uit het werkveld zelf betrokken bij het uitwerken van die nieuwe formule? Op welke manier is die eventuele samenwerking al gebeurd? Met de hulp van de VVSG – en dat is wel een belangrijk gegeven – komt er nog voor de zomervakantie een PWA-DCO-platform. Er was mij gezegd dat dit er voor de zomervakantie zou komen maar die is intussen gestart, dus dit zou eerstdaags moeten gebeuren. Bent u hiervan op de hoogte, mijnheer de minister? Zult u dat platform bij toekomstige besprekingen raadplegen?

Een laatste vraag, blijft de facturatie op basis van de oude verdeelsleutel opgeschort tot die nieuwe regeling in voege is? Tegen wanneer denkt u definitief die nieuwe regeling te kunnen laten ingaan?

demandé à l'ONEM de suspendre la facturation basée sur l'ancienne clé de répartition jusqu'à ce qu'une réglementation définitive soit arrêtée. La nouvelle clé de répartition devrait tenir compte du personnel externe. Tient-on compte du nombre de travailleurs ou du nombre d'équivalents temps plein?

Le secteur est-il associé aux négociations relatives à la nouvelle clé de répartition? Le ministre est-il au courant du fait que la "Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten" entend créer un organe de concertation pour les ALE et les entreprises de titres-services? Cette plate-forme sera-t-elle consultée lors des prochaines discussions?

Pendant combien de temps la facturation basée sur l'ancienne clé de répartition sera-t-elle suspendue? Quand la nouvelle réglementation sera-t-elle d'application?

09.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Mijnheer de voorzitter, collega, ik zou zeggen vanzelfsprekend gaat het in de voorgestelde formule om voltijdse equivalenten en niet om koppen. Ik denk dat dit de meest eerlijke en zeker ook de enige juiste zienswijze is.

Wat uw tweede vraag betreft, kan ik u zeggen dat het werkveld inderdaad betrokken werd bij het opstellen van de nieuwe formule. De beslissing om de verdeelsleutel te herbekijken is er gekomen na een onderhoud met vertegenwoordigers van de VVSG en een aantal PWA's. De nieuwe formule is er dan ook gekomen na grondig denkwerk. Ik ben zeker niet over één nacht ijs willen gaan.

Ik ben ook op de hoogte van de oprichting van het zogenaamde PWA-DCO-platform. Het is evenwel nog niet volledig duidelijk wie in het platform is vertegenwoordigd en in wiens naam wordt gesproken. In ieder geval heeft mijn kabinet een onderhoud met de initiatiefnemers van het platform gevraagd. De ontmoeting kan dan ook worden gezien als een kennismakingsgesprek en ongetwijfeld ook als een eerste verkenning.

Ik bevestig dat de uitvoering van het koninklijk besluit van 27 januari 2006 opgeschort blijft tot een nieuw koninklijk besluit terzake is verschenen. Ik verwacht in de komende weken in ieder geval bijkomende informatie, die ik bij de RVA heb opgevraagd. Daarna zullen we zo snel mogelijk de definitieve beslissing kunnen nemen en de definitieve regeling kunnen uitwerken.

09.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: La nouvelle réglementation sera bien entendu basée sur le nombre d'équivalents temps plein et non sur le nombre de personnes.

Le secteur a bel et bien été associé aux négociations sur la nouvelle clé de répartition. La décision de mettre au point une nouvelle clé de répartition a d'ailleurs été prise à l'issue d'un entretien avec la VVSG ("Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten") et un certain nombre d'ALE. Je suis au courant de la mise en place de la plate-forme des agences locales pour l'emploi et des entreprises de titres-services, mais les choses ne sont pas encore claires quant à savoir qui exactement sera représenté au sein de cette plate-forme. Mon cabinet a demandé un entretien avec les initiateurs du projet.

En attendant la publication d'un nouvel arrêté royal, l'ancien régime tel que défini dans l'arrêté royal du 27 janvier 2006, demeure suspendu. J'attends que l'ONEM me fournisse encore quelques données dans les semaines qui viennent, après quoi la décision définitive interviendra.

09.03 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Mijnheer de minister, belangrijk is dat u bevestigt dat de opschorting blijft. U zegt ook dat de nieuwe formule in de komende weken zal worden uitgewerkt. Alles is dus rond. De beslissing werd genomen.

09.04 Minister Peter Vanvelthoven: Ik heb bij de RVA nog gegevens opgevraagd. Wij zijn de regeling aan het uitwerken. Zoals u zelf al zei, is hier de hogere wiskunde van tel. Wij zullen de regeling zo snel mogelijk een definitieve vorm geven.

09.05 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): Werd het onderhoud met het platform al gepland?

09.05 Sabien Lahaye-Battheu (VLD): A-t-on déjà fixé une date pour l'entretien avec cette plateforme de concertation de la VVSG?

09.06 Minister Peter Vanvelthoven: Ik heb geen kennis van een datum. Wij hebben echter gevraagd om met de vertegenwoordigers van het platform een onderhoud te hebben.

09.06 Peter Vanvelthoven, ministre: Non.

*L'incident est clos.
Het incident is gesloten.*

10 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Emploi sur "l'information des centres de formation en alternance" (n° 12103)

10 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Werk over "de informatie van de centra voor alternerend leren" (nr. 12103)

10.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, monsieur le ministre, le Parlement a voté en décembre le Pacte de solidarité entre les générations prévoyant, entre autres, la mise sur pied du bonus démarrage pour les jeunes en formation en alternance.

10.01 Zoé Genot (ECOLO): In december keurde het parlement het Generatiepact goed, dat voorziet in de invoering van een startbonus voor jongeren die een alternerende opleiding volgen.

On se le rappelle: le texte n'était pas précis; il laissait une grande marge de manœuvre au Roi. Sur le terrain régnait donc un certain flou et cela encore au mois de juin, moment où les centres de formation en alternance (CEFA) discutent avec les jeunes de leur futur projet et avec les patrons des types de stage qu'ils peuvent proposer.

De tekst geeft de Koning heel wat armslag. In de maand juni, toen de centra voor alternerend leren en werken (CDO - CEFA) het ontwerp met de jongeren en de werkgevers bespraken, bestond er nog steeds grote onduidelijkheid.

La situation est compliquée car beaucoup de jeunes qui suivent une formation en alternance, aussi bien à Bruxelles qu'en Wallonie, ont plus de 18 ans. En effet, ils sont déjà désavantagés car ils coûtent plus cher aux patrons et sont donc plus difficiles à faire engager. Apparemment, ils ne bénéficieraient pas du bonus démarrage. La situation est confuse sur le terrain.

Jongeren ouder dan achttien jaar vallen duurder uit voor de werkgever en vinden dus moeilijker een baan. Ze zouden niet voor de startbonus in

Par ailleurs, si je comprends bien les textes, les jeunes qui

commenceraient vers 16 ou 17 ans et qui continueraient au-delà de 18 ans garderaient ce bonus démarrage.

Enfin, d'après les informations en possession de certains CEFA, il semblerait que le contrat d'apprentissage industriel proposé par les Classes moyennes ne donnerait pas droit à ce bonus démarrage.

On le constate, le flou est total.

Monsieur le ministre, j'aurais donc voulu revenir vers vous pour connaître les informations que vous avez communiquées à ces fameux centres de formation en alternance.

Ces centres constituent un véritable pivot entre les jeunes et les patrons; ils doivent être les premiers informés des modalités concrètes de ce bonus démarrage.

Qui doit se charger de l'organisation de ce bonus démarrage? Les entreprises, le FOREM, les centres de formation concernés?

Comment cela sera-t-il organisé? Peut-on déjà en informer les entreprises qui résigneront des contrats avec les jeunes des CEFA dès la rentrée et pour lesquels les CEFA préparent le terrain?

En principe, un arrêté d'application devait être publié; j'imagine que c'est fait. Quelle est l'information prévue vis-à-vis des écoles concernées?

10.02 **Peter Vanvelthoven**, ministre: Monsieur le président, madame Genot, après qu'un employeur et un jeune ont conclu un contrat de formation ou de travail dans le cadre d'une formation en alternance, un dossier global de demande doit être introduit, aussi bien pour le bonus de démarrage que pour le bonus de stage auprès du bureau de chômage de l'ONEM compétent pour le domicile du jeune. Tant l'employeur que le jeune et le CEFA concerné doivent fournir des éléments pour ce dossier.

Le projet d'arrêté royal ne précise pas qui doit introduire le dossier auprès du bureau de chômage. Mais étant donné le fait que le traitement administratif d'autres dossiers similaires - comme l'apprentissage industriel lié à une prime de la Région wallonne -, est généralement pris en charge par les CEFA, on peut supposer que ce sera également le cas pour le dossier global initial de demande des bonus de démarrage et de stage.

Pour l'introduction de ce dossier initial, un délai de trois mois est prévu à compter du début de contrat de formation ou de travail.

À l'issue de chaque année de formation - trois ans maximum -, il appartient au jeune et à l'employeur de demander leur bonus auprès du bureau de chômage. La demande du jeune devra être accompagnée d'une attestation du CEFA prouvant qu'il a réussi l'année de formation en question. La demande de l'employeur devra comprendre une attestation du CEFA indiquant que l'année de formation en question est terminée ou, en cas de cessation prématurée du contrat, d'une attestation du CEFA indiquant la date de fin effective de celui-ci. Le jeune et l'employeur disposent de quatre mois, après la fin de l'année de formation, pour demander leur bonus

aanmerking komen. Jongeren die al op zestien- of zeventienjarige leeftijd aan de slag gaan en die in het systeem blijven, zouden er wel recht op hebben. Ten slotte zou de industriële leerovereenkomst die door de middenstand naar voren wordt geschoven, evenmin recht geven op die bonus.

Wie zal voor de organisatie van die startbonus instaan: de bedrijven, de dienst voor beroepsopleiding en arbeidsbemiddeling, de opleidingscentra? Hoe zal het systeem worden opgevat? Kunnen de bedrijven al worden geïnformeerd? Wordt er een uitvoeringsbesluit bekendgemaakt? Welke informatie zullen de betrokken scholen ontvangen?

10.02 Minister **Peter Vanvelthoven**: Wanneer in het kader van een alternerende opleiding een opleidings- of een arbeidsovereenkomst wordt gesloten, moet bij het RVA-bureau dat bevoegd is voor de woonplaats van de jongere een aanvraag tot het bekomen van een startbonus en een stagebonus worden ingediend. De werkgever, de jongere en het Centre d'éducation et de formation en alternance (CEFA - in de Vlaamse Gemeenschap CDBO - Centrum voor deeltijds beroepssecundair onderwijs) moeten daartoe de nodige gegevens bezorgen.

Het koninklijk besluit bepaalt niet wie de aanvraag moet indienen. Aangezien dergelijke dossiers doorgaans door het CEFA / CDBO worden ingediend, zal dat wellicht ook hier het geval zijn. De termijn voor de indiening van het dossier bedraagt drie maanden vanaf de aanvang van de opleidings- of arbeidsovereenkomst.

auprès du bureau de chômage. L'ONEM mettra sans doute des formulaires-types à disposition pour la rentrée scolaire.

Pour l'instant le projet d'arrêté royal se trouve au Conseil d'État pour avis. Sa publication aura probablement lieu au mois de juillet.

Le SPF ETCS a entre-temps élaboré un dépliant informatif expliquant clairement la mesure ainsi que la procédure de demande.

Cette semaine encore, ma cellule stratégique rencontrera les cellules stratégiques des ministres de l'Enseignement afin d'examiner comment faire parvenir cette information aux établissements d'enseignement.

Na afloop van elk opleidingsjaar moeten de werkgever en de jongere hun bonus aanvragen bij het werkloosheidsbureau. Voor de jongere moet, met de aanvraag, een attest van het CEFA/CDBO worden ingediend waaruit blijkt dat hij geslaagd is. De werkgever moet een attest van het CEFA/CDBO indienen waaruit blijkt dat het opleidingsjaar beëindigd is of op welke datum de opleiding werd stopgezet, in geval deze voortijdig werd beëindigd. De jongeren beschikken, na het einde van het jaar, over vier maanden om hun bonus aan te vragen. De RVA zal tegen het begin van het schooljaar standaardformulieren ter beschikking stellen.

Het ontwerp van koninklijk besluit werd voor advies aan de Raad van State overgezonden. Het zou in juli worden gepubliceerd. De FOD Werkgelegenheid heeft een informatieve folder opgesteld over de maatregel en de aanvraagprocedure. Nog deze week hebben mijn medewerkers een ontmoeting met de medewerkers van de onderwijsministers met het oog op het informeren van de onderwijsinstellingen.

10.03 Zoé Genot (ECOLO): Le timing est un peu juste. En effet, la plupart des écoles ferment leurs portes pendant les grandes vacances. C'est fin juin et jusque début juillet que les écoles rencontrent les élèves pour préparer la rentrée et ce n'est que fin août qu'elles rouvriront pour les derniers préparatifs.

Il est dès lors un peu dommage que l'arrêté et les brochures que vous préparez, à raison, ne soient pas encore prêts, d'autant plus que la question de l'âge pose de nombreuses difficultés sur le terrain. Ce problème devrait, selon moi, être discuté à l'occasion de la rencontre entre votre cellule stratégique et la cellule stratégique Enseignement.

Sur le terrain, de nombreux jeunes de plus de 18 ans sont concernés par ces contrats. Il est cependant très difficile de demander aux employeurs de les engager car ils coûtent plus cher. De ce fait, ils ne bénéficient pas du contrat. Or, nous avons tout intérêt à ce qu'un maximum de jeunes d'environ 18 ans s'engagent sur cette voie car elle permet d'éviter le chômage. Cette voie est à privilégier; c'est ce que nous avons d'ailleurs voulu dans le pacte. J'espère que vous aurez l'occasion d'aborder ces aspects avec vos collègues de l'Enseignement.

10.03 Zoé Genot (ECOLO): Het tijdschema is wat krap, want de scholen zijn gesloten gedurende de vakantie. Het is dan ook jammer dat het besluit en de brochures nog niet klaar zijn, temeer daar de leeftijdskwestie praktische moeilijkheden doet rijzen. Jongeren ouder dan 18 jaar die via die regeling in dienst worden genomen kunnen op die manier nochtans de werkloosheid ontlopen. Dat was onze bedoeling met dat pact. Ik hoop dat het probleem op de vergadering met uw beleidsceel en die van het departement onderwijs zal worden besproken.

L'incident est clos.
Het incident is gesloten.

11 Question de Mme Zoé Genot au ministre de l'Emploi sur "le contrôle des chômeurs accueillis en centres d'accueil" (n° 12236)

11 Vraag van mevrouw Zoé Genot aan de minister van Werk over "de controle van werklozen die in opvangcentra verblijven" (nr. 12236)

11.01 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le ministre, certains chômeurs sont accueillis dans des centres d'accueil sans pour autant y être domiciliés. Par exemple, un chômeur domicilié à Liège se trouve dans une situation précaire qui entraîne la perte de son logement. Il s'adresse au CPAS de Liège qui lui trouve une place dans un centre d'accueil de Tournai. Cette personne reste domiciliée à Liège puisque les centres d'accueil n'acceptent pas la domiciliation, entre autres pour une question de compétences des CPAS. Arrivée à Tournai, cette personne reçoit du centre une attestation de résidence signée par le directeur du centre.

Jusqu'ici, muni de cette attestation, le chômeur prenait contact avec le syndicat et le FOREM et pouvait pointer dans la commune du centre d'accueil. Par rapport au contrôle de la résidence, comment cela va-t-il se passer? Va-t-on envoyer la lettre de contrôle à son ancien domicile où – fatalement – cette personne ne se trouve plus? Comment faire pour que cela se passe bien pour des personnes déjà très fragilisées?

11.02 Peter Vanvelthoven, ministre: En principe, un citoyen doit être domicilié à sa résidence principale, c'est-à-dire à l'endroit où il séjourne habituellement. Cependant, dans la pratique, il existe des situations dérogatoires. Ainsi, il est possible qu'un citoyen n'ait pas de résidence fixe et soit donc sans-abri ou qu'il réside dans un centre d'accueil en raison de difficultés sociales ou familiales ou encore qu'il réside dans une habitation qui n'est pas considérée comme résidence principale par la commune.

Le chômeur indemnisé doit déclarer cette situation à l'ONEM via son organisme de paiement. Ensuite, l'ONEM tient compte de l'adresse effective de la personne concernée. Le système de contrôle en matière de séjour en Belgique implique que, tous les mois, des chômeurs qui ne sont pas dispensés de l'obligation de résidence sont sollicités par écrit pour qu'ils se présentent dans les deux semaines à la commune ou au bureau de chômage afin de remplir un certificat de résidence et le remettre à l'organisme de paiement.

Dans les situations citées, la lettre est envoyée à l'adresse communiquée par le chômeur. Le chômeur a la liberté de se présenter à la commune ou au bureau de chômage de l'ONEM. Bien que la réglementation prévoit que l'attestation soit remplie par la commune de la résidence principale du chômeur, l'ONEM acceptera également l'attestation délivrée par la commune où il séjourne effectivement.

11.01 Zoé Genot (ECOLO): Sommige werklozen die in opvangcentra verblijven, zijn daarom niet op dat adres gedomicilieerd. Momenteel krijgen ze van het opvangcentrum een attest waarmee ze in de gemeente waar ze hun verblijfplaats hebben, kunnen gaan stempelen. Welke procedure moet er in dit geval gevolgd worden voor de controle van de verblijfplaats? Zal de controlebrief naar het vroegere domicilie gestuurd worden?

11.02 Minister Peter Vanvelthoven: De RVA houdt enkel rekening met het werkelijke adres indien de werkloze wiens situatie derogeeert aan de regelgeving, via zijn uitbetalingsinstelling een verklaring hieromtrent aflegt.

De verblijfscontroleregeling houdt in dat werklozen die niet vrijgesteld zijn van de woonplaatsverplichting, zich maandelijks bij de gemeente of het werkloosheidsbureau moeten komen aanmelden om een verblijfsbewijs in te vullen ten behoeve van de uitbetalingsinstelling. De brief wordt dan naar het door de werkloze opgegeven adres gestuurd. Hoewel het verblijfsbewijs krachtens de reglementering moet worden ingevuld door de gemeente waar de werkloze zijn hoofdverblijfplaats heeft, aanvaardt de RVA ook een bewijs dat afgegeven werd door de gemeente waar de werkloze effectief verblijft.

11.03 Zoé Genot (ECOLO): Monsieur le président, je remercie le

11.03 Zoé Genot (ECOLO): Uit

ministre pour sa réponse qui me paraît vraiment tenir compte de la situation de ces personnes. Je lui rappelle que nous n'avons pas encore reçu les chiffres trimestriels en matière de contrôle des chômeurs; je pense au premier trimestre 2006. Si le ministre pouvait communiquer l'information à la commission, ce serait parfait!

uw antwoord blijkt dat op adequate wijze rekening wordt gehouden met de toestand waarin die personen verkeren. Kan de minister de commissie ook de cijfers in verband met de controle op de werklozen voor het eerste trimester van 2006 bezorgen?

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De heer Ducarme en mevrouw Pieters zijn afwezig.

La réunion publique de commission est levée à 11.22 heures.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 11.22 uur.